

161 001

Regler  
Thermostat  
Thermostat



Temperaturwächter  
„Discostat“

---

Temperature Regulator  
„Discostat“

---

Thermostat  
„Discostat“

---

### **Anwendung**

Der Temperaturwächter Typ 161 001 kann bei sachgemäßer Anwendung zur Temperaturregelung eines elektrischen Gerätes mit 3-Phasenanschluss eingesetzt werden, z. B. in Heißwassergeräten und Wärmespeicheröfen.

### **Aufbau und Wirkungsweise**

Als Temperaturfühler dient eine gewölbte Bimetallschnappscheibe. Sie liegt direkt auf der Grundplatte des Wächters und kann somit schnell auf Temperaturänderungen reagieren. Bei Erreichen der festgelegten Abschalttemperatur bewirkt die Bimetallschnappscheibe das momentartige Öffnen des elektrischen Stromkreises. Dabei werden alle drei Kontakte gleichzeitig geöffnet. Nach der Abkühlphase schnappt sie in die ursprüngliche Position zurück, womit der Stromkreis wieder geschlossen wird.

### **Ausführungen**

Ausführungen von Anschlüssen und Befestigungen sind auf der Rückseite dargestellt.

### **Application**

Properly installed, this temperature regulator may be used for electrical devices with a three-phases contact, for example in water heaters and thermal heaters.

### **Structure and Function**

A vaulted bimetal disc is used as a temperature sensing element. Placed directly on the mounting plate, the bimetal disc reacts quickly on changes in temperature. Upon reaching the preset temperature the bimetal disc achieves the opening of the electrical contacts.

Upon cooling, the disc snaps back into its original position thereby closing the circuit again.

### **Design**

Fixing arrangements and mountings are described on the back page.

### **Application**

Après une étude d'implantation, le limiteur de température tripolaire type 161 001 peut réguler la température d'appareils électriques tels que chauffe-eaux et accumulateurs. Etant donné qu'à chaque application correspondent des paramètres bien spécifiques, nous nous permettons de vous suggérer de nous transmettre le maximum d'informations concernant votre application particulière, afin de définir ces paramètres de manière optimum.

### **Construction et fonctionnement**

Le disque embouti bimétallique à déclin sert de sonde de température. Il se trouve directement sur la base du limiteur et peut ainsi réagir rapidement aux changements de température. A la température de coupure souhaitée par l'utilisateur, ce disque bimétallique provoque une ouverture brusque des trois contacts du circuit électrique. Après la phase de refroidissement, il reprend sa position initiale et le circuit électrique se referme.

### **Versions**

Les différentes versions de connexions et de fixations figurent au verso.

**Technische Daten**

Nennstrom:	AC 3 x 16 A 230 V NI, 100.000 Schaltungen AC 3 x 10 A 400 V NI, 100.000 Schaltungen
Schaltdifferenz:	normal 20 ± 5 K je nach Einbau sind kleinere und größere Werte möglich
Schaltfunktion bei steigender Temperatur:	öffnend
Schalttoleranz:	± 7,5 K
Maximale Temperatur:	T 160 (10 A); T 150 (16 A)
Aufbau:	nach DIN EN 60730 Schutzklasse I
Kontaktbestückung:	Ag
Temperaturänderungsgeschwindigkeit:	> 1 K/min
Prüfzeichen:	siehe Approbationsliste, die Ihnen auf Anforderung gerne zur Verfügung gestellt wird.

**Technical Specifications**

Nominal current:	AC 3 x 16 A 230 V NI, 100.000 cycles AC 3 x 10 A 400 V NI, 100.000 cycles
Differential:	standard 20 ± 5 K depending on mounting position lower and higher values possible
Function with rising temperature:	opening
Tolerance:	± 7,5 K
Max. Temperature:	T 160 (10 A); T 150 (16 A)
Design:	according to DIN EN 60730 protection class I
Contact material:	Ag
Temperature changing rate:	> 1 K/min
Mark of conformity:	refer to approval list which is available on request

**Caractéristiques**

Courant nominal:	AC 3 x 16 A 230 V NI, 100.000 cycles AC 3 x 10 A 400 V NI, 100.000 cycles
Différentiel normal:	20 ± 5 K valeurs inférieures sur demande
Fonctions à l'élévation: de la température de coupure:	contacts à ouverture
Tolérance de coupure:	± 7,5 K
Température max. d'emploi:	T 160 (10 A); T 150 (16 A)
Construction:	d'après norme DIN EN 60730 sécurité classe I
Matériel de contact:	Ag
Vitesse de changement de la température:	> 1 K/min
Marque de conformité:	voir liste des homologations qui vous sera fournie sur demande

Die von uns genannten technischen Daten wurden mit unseren Methoden und Einrichtungen ermittelt; nur insoweit werden die genannten Eigenschaften zugesichert. Die Prüfung der Eignung für den vom Auftraggeber vorgesehenen Verwendungszweck bzw. den Einsatz unter Gebrauchsbedingungen obliegt dem Auftraggeber; hierfür übernehmen wir keine Gewährleistung. Änderungen vorbehalten.

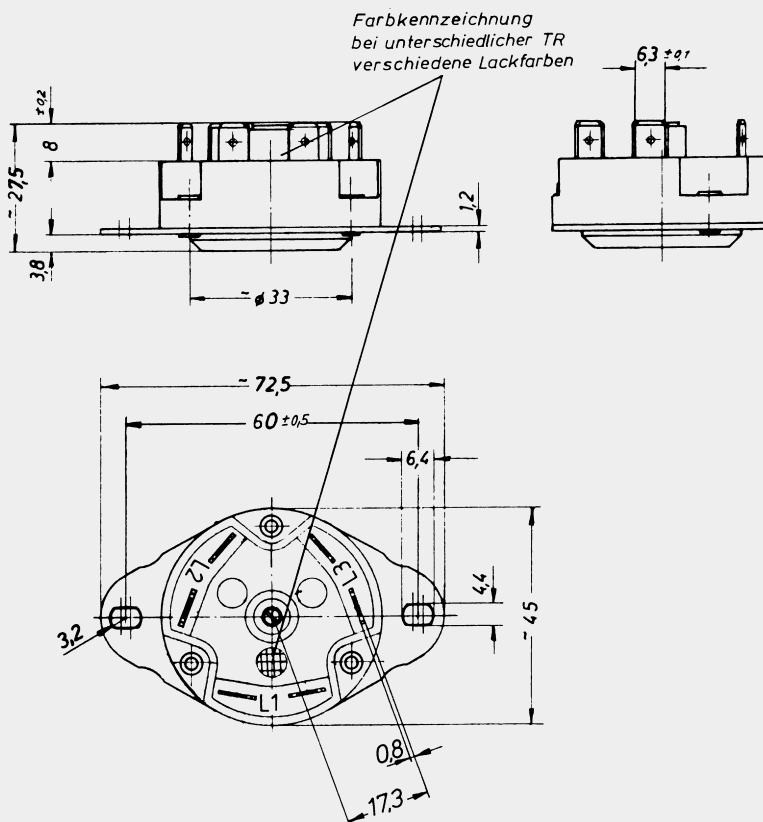
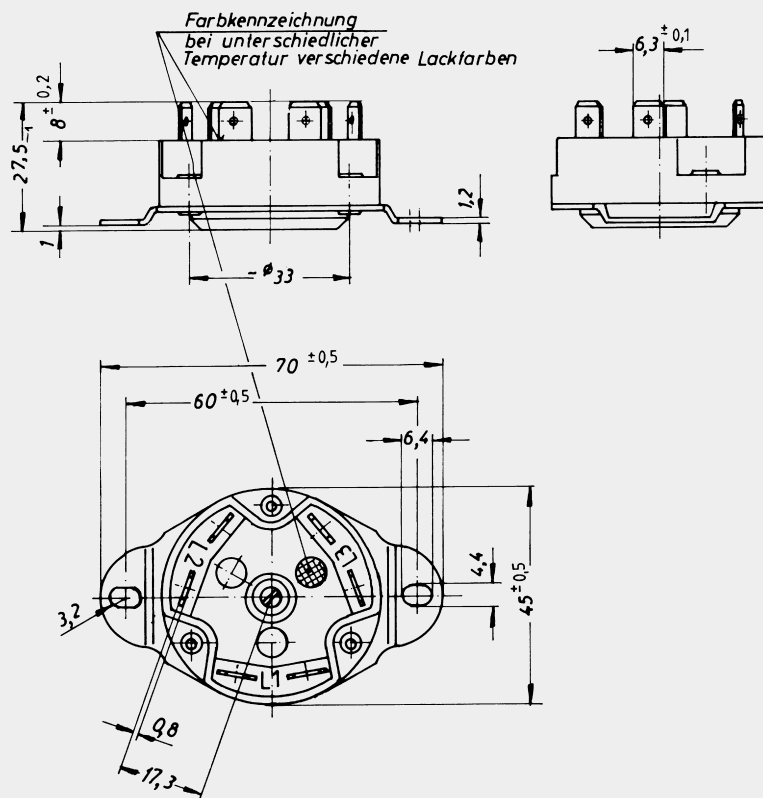
All mentioned technical data were determined using our methods and equipment; the data shown are guaranteed in this respect only. It is the responsibility of the customer to ensure suitability for pro-

posed application or for operating according to conditions of use. We can offer no warranty in this range of use. Subject to change without notice.

Les données techniques que nous indiquons ont été déterminées sur la base de nos méthodes et à l'aide de nos installations. Les propriétés garanties ne le sont que dans ce cadre. C'est au client d'examiner si ces instruments conviennent à son utilisation prévue ou à l'application selon les conditions de leur mise en oeuvre: En ce qui concerne ce point, nous n'assumons aucune garantie. Sous réserve de modification.

## Abmessungen

Dimensions  
Dimensions



Inter Control  
Hermann Köhler Elektrik GmbH & Co. KG  
**Hausadresse:** Schafhofstraße 30  
90411 Nürnberg, Germany  
**Postfachadresse:** Postfach 13 01 63  
90113 Nürnberg, Germany  
Fon (09 11) 95 22-5  
Fax (09 11) 95 22-875  
internet [www.intercontrol.de](http://www.intercontrol.de)

